

[Source Text – Newest Apple Corps Members]

Nuevos miembros del Círculo de Maestros *Apple Corps* de Mesquite ISD

Los maestros del Círculo *Apple Corps* son nominados por sus compañeros, aprobados por el director y la administración y presentados por el Consejo de Educación.

MIEMBROS DE ABRIL

Joni enseña el primer grado en la **Escuela Primaria Shaw**. Tiene 10 años de experiencia, seis de los cuales adquirió trabajando en Mesquite ISD. Cuando su hermana y ella eran pequeñas jugaban a la escuelita y supo entonces que quería llegar a ser maestra. Dice: “Me gusta impactar la vida de los niños, verlos crecer y cambiar de forma positiva. Me encanta ver en mis alumnos su entusiasmo por aprender”. Joni cree que cada niño es capaz de aprender y que su responsabilidad es encontrar la mejor técnica de lograrlo. Recibe inspiración cuando ve que un alumno con dificultad para leer desarrolla la seguridad en sí mismo y descubre finalmente el amor por la lectura. Sus metas futuras incluyen terminar su maestría y con el tiempo crear planes de estudios. Joni se siente agradecida de trabajar en lo que ama, pero especialmente se siente agradecida de sus compañeros de trabajo, quienes diariamente la alegran y animan.

Joni Clark
ESCUELA SHAW

Kelly es maestra de kindergarten para niños sordos en la **Escuela Primaria Lawrence**. Ha dado clases durante 11 años —10 de ellos en MISD. Decidió ser maestra para poder ser parte del crecimiento y la transformación de los que la rodean, así como de su propio crecimiento y transformación. Disfruta la relación que ha formado con sus alumnos y de ver lo mucho que crecen durante el año. Además, le gusta enseñarles literatura infantil mediante el lenguaje de señas. Dice: “Creo que el aula debe ser un lugar lleno de amor, respeto mutuo, protección y gran entusiasmo por el aprendizaje. Me inspira ver a mis alumnos superar los obstáculos y su ahínco por aprender a pesar de los retos”. Planea obtener un título de consejera para personalmente proporcionarles servicios de consejería a la comunidad de sordos y personas con dificultad auditiva.

Kelly Harrison Wolf
ESCUELA LAWRENCE

MIEMBROS DE MAYO

Jana se graduó de la Escuela Secundaria Mesquite y enseña matemáticas de cuarto grado en la **Escuela Primaria McKenzie**. Tiene nueve años de experiencia, siete de los cuales adquirió trabajando en Mesquite ISD. Después de pasar varios años en el mundo empresarial, Jana se dijo que era tiempo de buscar una carrera en educación para ayudar a moldear las vidas de los niños y formar parte de algo que impactara a las futuras generaciones. Comenta: “Me fascinan las relaciones que cultivo con cada alumno durante el transcurso del año escolar”. El vínculo entre nosotros continua aun después de que salen del aula, y me alegra que alguno de

ellos regrese a verme para contarme acerca de su vida". Cree que todos los niños pueden aprender y trata de enseñarles a alcanzar el éxito mediante la perseverancia y las altas expectativas. Jana desea en el futuro seguir guiando a otros maestros y llegar a formar parte de la administración.

Jana Davis
ESCUELA MCKENZIE

Kelley se graduó de la Escuela Secundaria Mesquite, y enseña matemáticas de cuarto grado en la **Escuela Primaria Gray**. Ha enseñado durante nueve años, todos en MISD. Kelly les debe a los maravillosos maestros que tuvo en MISD el haber llegado a ser maestra. Lo que más le gusta de enseñar es ver que la persona aprende. Comenta: "Me siento dichosa porque soy parte de las vidas de mis alumnos. Creo que todos los niños son capaces de aprender y que es mi labor saber cómo guiarlos durante la trayectoria. Quiero formar personas que continúen aprendiendo toda la vida". La comprensión que le brindan sus padres y su esposo son su motivación, y ellos la inspiran a ser una persona mejor. No sabe qué le depara el futuro, pero espera seguir estudiando porque quiere ser una mejor maestra para sus alumnos.

Kelley Rivera
ESCUELA GRAY

[Source Text – Mesquite Community Education]

Verano 2010

Siguen abierta las inscripciones en las clases y los campamentos de verano

¡La inscripción es fácil y conveniente!

- En línea
- Por teléfono
- Por fax
- Por correo
- En persona

Campamento Médico [Grados del 6.º al 9.º]
7/19-7/22

¡Puede pintar!: paisaje de verano [clase para adultos y niños] 7/24

Campamento de voleibol para principiantes [5.º a 8.º grado]
7/26-7/29

Campamento de baloncesto para principiantes [5.º a 8.º grado]
7/26-7/29

Adventures in Art (Aventura en el Arte) [Sesión 2/edades: de 7 a 13 años]. .
8/02-8/05

¡Puede pintar!: Mercado de flores mexicanas [clase para adultos y niños] . 8/14

¿Ya está incluido en nuestra lista de correo? ¡Inscríbese ahora para recibir el catálogo de otoño 2010! Estamos dándole los toques finales al programa de otoño, y muy pronto enviaremos el catálogo por correo. Para asegurar que reciba un ejemplar, vaya a nuestro sitio web y regístrese en la lista de correo o llámenos ahora. Ofrecemos clases en el aula y en línea para complacer a casi todas las

edades y los gustos.

LAS INSCRIPCIONES EMPIEZAN EL 16 DE AGOSTO.

¡INSCRÍBASE TEMPRANO PARA ASEGURAR SU SITIO EN LAS CLASES!

PARA INSCRIBIRSE U OBTENER MÁS DETALLES ACERCA DE LAS CLASES, llámenos al 972-882-5277 o visítenos en www.communityedclasses.org

[Logotipo Programa de Educación Comunitaria]

[Source Text – Congratulations Mesquite ISD 2010 Graduates]

¡Felicidades a la clase graduanda 2010 de Mesquite ISD!

[Picture]

[Source Text – Box with information about the Report Card newsletter and the Mesquite ISD Board of Trustees]

VOLUMEN XIX • NÚMERO 6 • JUNIO/JULIO DE 2010

El Departamento de Comunicaciones de Mesquite ISD publica el boletín informativo **REPORT CARD** cada dos meses, con la dirección de la Superintendente. El propósito del boletín es informar a los patrocinadores de Mesquite ISD acerca de los programas del distrito, los logros de los estudiantes y otras informaciones relacionadas con las escuelas. Algunos usuarios del correo postal que no pertenecen a Mesquite ISD reciben el boletín debido a que las rutas de correo sobrepasan los límites del Distrito. Con el fin de ahorrarles dinero a los contribuyentes, Mesquite ISD envía este boletín a través de correo masivo por toda una ruta de correo postal. Pedimos disculpas por cualquier inconveniente que esta situación pudiera ocasionarles a aquéllos que no desean recibir esta publicación.

Publicado por la Oficina de Comunicaciones de Mesquite ISD: 972-882-7404.

impreso en papel reciclado

CONSEJO DE EDUCACIÓN DE MESQUITE ISD

Gary Bingham	PRESIDENTE
Kevin Carbo	VICEPRESIDENTE
Robert Seward	SECRETARIO
Phil Appenzeller	MIEMBRO
Archimedes Faulkner	MIEMBRO
Christina Hall	MIEMBRO
Dr. Cary Tanamachi	MIEMBRO

Linda Henrie, Ed.D. SUPERINTENDENTE

[Source Text – Report Card Headings]

NOTICIAS DEL DISTRITO PARA LOS PADRES Y PATROCINADORES DE MESQUITE ISD

REPORT CARD

DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE MESQUITE

—
EN BÚSQUEDA DE LA EXCELENCIA

—
ÉXITO PARA TODOS LOS ESTUDIANTES

VOLUMEN XIX • NÚMERO 6 • JUNIO/JULIO DE 2010

EN ESTA EDICIÓN

Actualización a las normas de la ropa escolar estándar 1

Repase las normas de vestir de la ropa escolar estándar antes de salir de compras este verano

Lectura de verano 2

La superintendente, Dra. Linda Hernie, habla acerca de las maneras de ayudar a los alumnos a cultivar la pasión por la lectura este verano

Tablón de anuncios 3

Entérese de lo que sucede en el Distrito.

Inscripción de prekindergarten. 4

Las inscripciones inician el 4 de agosto de 2010.

[Source Text – Standard Dress Policy: New!]

Política de la Ropa Escolar Estándar: ¡Información nueva!

El Consejo Escolar aprobó recientemente actualizaciones a las normas de la política de ropa escolar estándar para los alumnos de las escuelas medias y secundarias. Estas actualizaciones tienen por objeto darles a los alumnos más libertad de expresar sus propios estilos en los accesorios que usen, a la vez que se mantiene el estilo básico de la ropa estándar. Los padres de estos alumnos deben tener conocimiento de los siguientes cambios:

- **Los cinturones pueden ser de cualquier color o diseño, siempre que sean de vestir, de lona o en imitación de cuero y tengan una hebilla de las aprobadas.**
- **Los zapatos y las botas pueden ser ahora de cualquier color o diseño.** Se permiten los siguientes estilos: mocasines, tenis, sandalias cerradas al estilo zueco y sandalias abiertas con correa posterior en el tobillo. (Conforme a las normas de la política de ropa escolar estándar, se prohíbe calzar sandalias de dedos o *flip flops*).
- **Los calcetines pueden ser de cualquier color liso,** siempre que los dos sean iguales

(pertenecan al mismo par).

RECORDATORIO

Note que se seguirán haciendo cumplir las siguientes normas de vestir de la ropa estándar:

- Los estilos de pantalones aprobados deben llevarse a la cintura. **(Se prohíbe llevar los pantalones caídos.)**
- Las camisas deben llevarse metidas dentro del pantalón, que deberán sujetar con cinturón.
- Todas las prendas de vestir deberán ser de la talla apropiada. Se prohíbe la ropa que quede muy grande o muy apretada.
- Se prohíben los pantalones kaki estilo vaqueros o pantalones que queden muy ajustados en las rodillas o en los tobillos.

Visite nuestro sitio web en **www.mesquiteisd.org** para repasar todas las normas de la política de ropa escolar estándar o consultar el Código de Conducta y el Manual del Estudiante (que se entregará al inicio del año escolar).

[Source Text – Dig Deeper into Mesquite ISD]

AHONDE en los asuntos de Mesquite ISD

Obtenga respuestas a sus preguntas sobre las operaciones internas de Mesquite ISD a través del Programa A.L.I.V.E.

[LOGOTIPO A.L.I.V.E.]

¡El programa de líderes activos inspirados por una visión de excelencia (Active Leaders Inspired by a Vision of Excellence - A.L.I.V.E.) ya está aceptando solicitudes de inscripción!

Dicho programa le brinda la oportunidad de estudiar de cerca las operaciones internas de MISD. Durante el transcurso del año lectivo, podrá conocer a los intendentes y miembros del Consejo Escolar, quienes tratarán una variedad de temas, desde planes de estudios y exámenes hasta recursos humanos y presupuestos. Más importante aún, tendrá oportunidad de hacerles preguntas a los responsables de tomar decisiones en Mesquite ISD.

Obtenga más información e inscribese hoy en A.L.I.V.E., a través de www.mesquiteisd.org/alive

[Source Text – Mark Your Calendar!]

¡Marque su calendario!

El año escolar 2010-11 se iniciará el lunes 23 de agosto.

Visite el sitio web de Mesquite ISD para ver el calendario completo con las fechas de los días festivos, las salidas tempranas y ¡mucho más!

[Source Text – MISD ONLINE]

MISD EN LÍNEA

¡Las respuestas están al alcance con un clic!

www.mesquiteisd.org

- Localizador de escuelas
- Información de inscripción
- Enlaces a los sitios web de las escuelas
- Oportunidades de empleo
- Calendario escolar
- Manuales de los estudiantes
- Informes de la TEA acerca el Distrito y las escuelas
- Menús escolares
- Noticias relacionadas con los alumnos y las escuelas, y ¡mucho, mucho más!

[Source Text – Box with U.S. Postage Information]

DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE MESQUITE
405 East Davis
Mesquite, TX 75149
www.mesquiteisd.org

Organización sin fines de lucro

Franqueo de los EE.UU.
PAGADO Mesquite, TX 75149
USUARIO DEL CORREO LOCAL, Permiso N.º 147
MESQUITE, TEXAS

Para recibir información en español llame a la Oficina de Comunicaciones de Mesquite ISD al (972) 882-7424.

Mensaje de la superintendente Linda Henrie, Ed.D.

Cómo cultivar este verano la pasión por la lectura

¿Se está quedando sin ideas de actividades que su hijo puede hacer durante el verano? ¿Desea hallar una actividad más productiva que mirar televisión y jugar videojuegos?

Leer es una de las actividades más valiosas que pueden hacer los niños, y la época de verano es ideal para ayudarlos a cultivar su propia pasión por la lectura. ¿Por dónde puede empezar? Estas son algunas ideas para que se hojeen las páginas.

- 1. Léales a sus hijos.** Incluso antes de que los niños aprenden a leer en la escuela, los padres pueden empezar a motivarlos si les leen todos los días. Al leerle a su hijo lo ayudará a desarrollar las destrezas del lenguaje, principalmente en el área del vocabulario. Al mismo tiempo, leerle es una manera excelente de establecer el vínculo emocional con él. La hora de acostarse es un buen momento para hacerlo porque leerles a los niños los ayuda a relajarse y a calmarse al final del día. Puede leerles desde que están recién nacidos y continuar haciéndolo hasta que se vuelven lectores independientes. Luego, ¡deje que ellos le lean a usted!
- 2. Vaya a la biblioteca.** En las bibliotecas locales hay muchas maneras de despertar en los niños el interés por la lectura. Puede empezar por solicitarles sus propios carnets de biblioteca y enseñarles a ser responsables de los libros que tomen en préstamo. El bibliotecario también puede darles un recorrido por la sección infantil y ayudarlos a encontrar los libros que les interesen. Vaya con frecuencia a la biblioteca para que su hijo pueda devolver los libros que tome prestados y adquiera el hábito de leer. Además, muchas bibliotecas ofrecen la hora del cuento, proyección de películas y otras actividades para niños pequeños. Vea el calendario de la biblioteca para obtener ideas.
- 3. Obsequie libros.** A cualquier edad, los libros pueden ser el regalo perfecto. Tenga en cuenta los gustos de su hijo y trate de buscarle libros que pueda disfrutar. Si no sabe por dónde empezar, hable con el personal de una librería cercana para que lo ayuden; saben qué libros son más populares para los niños de todas las edades y gustos. La Internet también puede ser una fuente excelente de inspiración cuando busque títulos que podrían gustarle a su hijo. Además, muchos escritores tienen sus propios sitios web, que quizá a él le guste visitar.
- 4. Designe un lugar acogedor para la lectura en su hogar.** Asegúrese de que su hijo tenga un lugar cómodo para leer, donde la televisión y otros miembros de la familia no puedan distraerlo. Es esencial que el área esté bien iluminada. Sea creativo y diseñe un rincón de lectura que tenga muchos cojines. O prepare un pequeño lugar de lectura en el patio. Pregúntele a su hijo dónde le gustaría leer, y ayúdelo a preparar un sitio que esté de acuerdo con su personalidad y sus preferencias.
- 5. No olvide los libros de cocina.** Existen muchos libros de cocina excelentes para niños, busque uno que sea adecuado a la edad y al gusto de su hijo. Cada semana aparte tiempo para que cocinen juntos con el libro de cocina que escogió sólo para él. Lo ayudará a practicar la lectura y a seguir instrucciones, habilidades importantes que se deben desarrollar. Aprender a cocinar —aunque sea meriendas— ayuda a los niños a ser independientes, y ¡puede ser muy divertido!

[Source Text – Good News!]

¡BUENAS NOTICIAS!

GANADORES DEL PREMIO SWEEPSTAKES UIL EN LA COMPETENCIA DE CORO DE LA LIGA INTERESCOLAR UNIVERSITARIA (UIL)

Coro Varsity Tiples y Sopranos de BMS
Coro Non-Varsity Tenor/Bajo de KMS
Coro Varsity Tiples y Sopranos de KMS
Coro Non-Varsity Tiples y Sopranos de KMS
Coro Varsity Tiples y Sopranos de TMS
Coro Varsity Tiples y Sopranos de JHHS
Coro Varsity Mixto de MHS
Coro Varsity Tenor/Bajo de NMHS
Coro Varsity Mixto de PHS
Coro Varsity Tenor/Bajo de PHS
Coro Varsity Tiples y Sopranos de PHS
Coro Non-Varsity Tiples y Sopranos de PHS
Coro Non-Varsity Tiples y Sopranos de WMHS

GANADORA DEL PREMIO GOLD SEAL EN EL CONCURSO ESTATAL DE ARTES VISUALES (VISUAL ARTS SCHOLASTIC EVENT, VASE)

Julianne Gamm - PHS

GANADORES DEL PREMIO SWEEPSTAKES UIL EN LA COMPETENCIA DE BANDAS ESCOLARES DE LA LIGA INTERESCOLAR UNIVERSITARIA (UIL)

Banda Varsity de KMS
Banda Varsity de MMS
Banda Varsity de VMS
Varsity de NMHS
Banda Non-Varsity A de PHS
Banda Varsity de PHS

ASISTENCIA ESCOLAR PERFECTA

Richard Garay, de **WMHS**, logró una asistencia escolar perfecta desde kindergarten hasta el 12.º grado.

Felicitaciones a los siguientes alumnos de la Escuela Secundaria Mesquite que clasificaron en la competencia de la Asociación Nacional de Estudiantes de Tecnología (National Technology Student Association -TSA)

Chris Bigby – Segundo lugar
Irvin Díaz – Segundo lugar
Jehovany Guido – Segundo lugar
Amanda Menn – Segundo lugar
Jamie Reyna – Segundo lugar
Amber Smith – Segundo lugar
Abram Suarez – Segundo lugar
Ivan Tellez – Segundo lugar
Edgar Vega – Segundo lugar
Josue Ventura – Segundo lugar
Liz Clark – Tercer lugar
Oscar Felix – Tercer lugar

Colby Finch – Tercer lugar
Vincent Villanueva – Tercer lugar

[Source Text – Pre-Kindergarten Registration in August]

INSCRIPCIÓN DE PREKINDERGARTEN EN AGOSTO

REQUISITOS

Para que pueda ser inscrito en una clase de prekindergarten, un niño deberá tener por lo menos cuatro años al 1.º de septiembre de 2010 y cumplir con uno de los seis criterios siguientes:

1. Está limitado en su capacidad de hablar y entender inglés.
2. Pertenece a una familia cuyo ingreso lo calificaría para recibir almuerzo gratis o a precio reducido, según los requisitos de elegibilidad por ingreso que estipula el Programa Nacional de Almuerzos Gratis o a Precio Reducido.
3. No tiene casa u hogar, según lo determine el personal apropiado.
4. Es alumno dependiente de un miembro activo del ejército de los Estados Unidos o es dependiente superviviente de un miembro de las fuerzas armadas que falleció.
5. Es hijo de un miembro de las fuerzas armadas de los Estados Unidos que fue lesionado o falleció mientras prestaba servicio.
6. Luego de haberse celebrado una audiencia completa, ha estado viviendo en un hogar de crianza, bajo la tutela del Departamento de Servicios para la Familia y la Protección.

LUGARES

Si una cantidad suficiente de niños reúne los requisitos, se planearán clases de prekindergarten en estas escuelas. Podrían añadirse más escuelas.

Achziger: clases bilingües
Florence: clases normales y bilingües
Floyd: clases normales y bilingües
Galloway: clases bilingües
Gentry: clases bilingües
Gray: clases bilingües
Hanby: clases normales y bilingües
Lawrence: clases normales
Hodges: clases normales y bilingües
McWhorter: clases normales y bilingües
Motley: clases normales
Pirrung: clases normales
Porter: clases bilingües
Seabourn: clases normales
Tisinger: clases normales

CUÁNDO Y DÓNDE INSCRIBIRSE

Del 4 al 5 de agosto y del 9 al 12 de agosto se efectuará en los planteles de clases normales de prekindergarten la inscripción de alumnos que califiquen según el criterio del ingreso, por falta de casa u hogar o por ser dependientes de un miembro del personal militar.

La inscripción de alumnos que califiquen según el criterio del idioma se llevará a cabo en las escuelas bilingües, los días 4 y 5 de agosto y continuarán del 9 al 12

del mismo mes, o hasta que no haya más cupo.

DOCUMENTACIÓN QUE DEBE TRAER

Para inscribir al niño en una de las escuelas, el padre deberá traer lo siguiente:

- Prueba de domicilio
- Certificado de vacunas del niño
- Acta de nacimiento del niño
- Tarjeta de seguro social del niño

Los padres que reúnan los requisitos conforme al criterio de los ingresos deberán presentar un talonario de pago reciente o una carta con fecha reciente de autorización para recibir cupones de alimentos.

SI TIENE PREGUNTAS

Comuníquese con Treva Franklin al 972-882-7377 o con Laura Barber al 972-882-7442.

[\[Page 4 of PDF\]](#)

[\[Source Text – Bulletin Board\]](#)

Tablón de anuncios

El Día de la Tierra, los alumnos de la **Escuela Primaria Hodges** ganaron el concurso de reciclaje patrocinado por Tom Thumb y Trex, y recibieron como premio un banco (banqueta) para su escuela. Los niños reunieron más de 900 bolsas para reciclado.

Bud Maines, ex director de MISD, habla con compañeros durante la reunión de la **Escuela Media A.C. New**. Cerca de 30 ex alumnos y ex maestros se reunieron para reflexionar sobre el pasado y recordar los buenos momentos.

En junio, las porristas de séptimo grado de la **Escuela Media Terry** participaron en un campamento, dirigido por las porristas del doceavo grado de la escuela **JHHS**.

Alumnos de kindergarten y de primer de grado de la **Escuela Primaria Beasley** aprenden a formar parte de la banda escolar. Este año aprendieron acerca de ritmos, formaciones y música y se les pidió dar una presentación al final del año.

Los equipos **Mavericks** de **Mesquite ISD** compitieron en junio en el torneo estatal de baloncesto paraolímpico. Los dos equipos trajeron consigo medallas de oro y plata. Un total de 13 jugadores de baloncesto y 18 miembros del equipo de atletismo clasificaron para integrar la selección estatal. Este es el total más alto de alumnos que en un período de 20 años han competido en representación de MISD. Los alumnos de la **Academia de Mesquite** celebraron en junio su graduación. La ceremonia de graduación se llevó acabo en la Primera Iglesia Bautista de Sunnyvale (*Sunnyvale First Baptist Church*).